

# Director of Recruiting VOLUNTEER ENLISTMENT.

STATE OF



TOWN OF

*Massachusetts*

*Framingham*

I, *Augustus Gogna* born in \_\_\_\_\_  
in the State of *Canada* aged *28* years,  
and by occupation a *Farmer* Do HEREBY ACKNOWLEDGE to have  
volunteered this *24th* day of *Sept* 186*4*,  
to serve as a **Soldier** in the Army of the United States of America, for the period  
of *one year* unless sooner discharged by proper authority: Do also  
agree to accept such bounty, pay, rations, and clothing, as are, or may be, estab-  
lished by law for volunteers. And I, *Augustus Gogna* do  
solemnly swear, that I will bear true faith and allegiance to the **United States**  
**of America**, and that I will serve them honestly and faithfully against all their  
enemies or opposers whomsoever; and that I will observe and obey the orders of  
the President of the United States, and the orders of the officers appointed over  
me, according to the Rules and Articles of War.

Sworn and subscribed to, at

this

day of

186*4*

BEFORE

*24* day of *Sept* 186*4* at *his*  
*Augustus Gogna*  
*private*

I CERTIFY, ON HONOR, That I have carefully examined the above named Volunteer,  
agreeably to the General Regulations of the Army, and that in my opinion he is free from all  
bodily defects and mental infirmity, which would, in any way, disqualify him from performing  
the duties of a soldier.

*A. Bunker*

EXAMINING SURGEON.

I CERTIFY, ON HONOR, That I have minutely inspected the Volunteer, *Augustus Gogna*  
previously to his enlistment, and that he was entirely sober when enlisted; that, to the best  
of my judgment and belief, he is of lawful age; and that, in accepting him as duly qualified  
to perform the duties of an able-bodied soldier, I have strictly observed the Regulations  
which govern the recruiting service. This soldier has *Gray* EYES, *Brown* HAIR,

*Light* COMPLEXION, is *5* FEET *7* INCHES high.

Regiment of

Volunteers,

RECRUITING OFFICER.

NOTE.—The Recruiting Officer will here enter the soldier's residence, and state whether married or single.

This soldier is a resident of

and is

Mustered into the service of the United States, in Company  
the day of 186*4*, at

Regiment of

Volunteers, on



# DECLARATION OF RECRUIT.

I, Cyrilston Goggin desiring to VOLUNTEER as a soldier in the ARMY OF THE UNITED STATES, for the term of One year DO DECLARE, That I am 25 years and 3 months of age; that I have never been discharged from the United States service on account of disability or by sentence of a court martial, or by order before the expiration of a term of enlistment: and I know of no impediment to my serving honestly and faithfully as a soldier for One year

GIVEN at Fordwinstown the 21<sup>st</sup> day of Sept 1864

Witness:

R. B. Jennings

Cyrilston Goggin  
Private

No. 594  
Cyrilston Goggin  
Volunteered at Fordwinstown  
Sept 21<sup>st</sup> 1864  
By R. B. Jennings  
4<sup>th</sup> Regiment of Artillery  
Chas. Platt  
Discharged \_\_\_\_\_ 1866  
enlistment; last served in Co. ( )  
Regiment of \_\_\_\_\_

APRIL 1866. This paper was formerly filed in the Enrollment Div. R. & P. O.

# CONSENT IN CASE OF MINOR.

I, \_\_\_\_\_ Do CERTIFY, That I am the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_; that the said \_\_\_\_\_ is \_\_\_\_\_ years of age; and I do hereby freely give my CONSENT to his volunteering as a SOLDIER in the ARMY OF THE UNITED STATES for the period of \_\_\_\_\_

GIVEN at \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 1866

Witness:

NOTE 1.—This blank will be used for both enlistments and re-enlistments—enlistment of veterans, &c., &c., in the volunteer service. They will be made out in triplicate in all cases—one to accompany the recruiting return of the superintendent (not the recruiting officer) to the Adjutant General of the Army, one to accompany the accounts of the officer who pays bounty, and one for the Adjutant General of the State. The Regiment and Company in which the soldier last served should be given on the back.

NOTE 2.—An enlistment holds to service. A muster-in must, in all cases, precede payment of pay, bounty, pension, &c. A muster-in roll must, in all cases, be filed in the Adjutant General's Office as evidence of muster-in. The mustering officer, commissary, or assistant commissary of musters, as the case may be, will countersign all the enlistments as having mustered the soldier into the service of the United States before either of them is given to the disbursing officer.



G | 1 Batt'n L. Art'y. | **Maine.**

*Augustine Gogna*  
Appears with rank of *Pri* on  
Muster and Descriptive Roll of a Detach-  
ment of U. S. Vols. forwarded

for the 1 Batt'n Maine L. Art'y. Roll dated  
*Suburn Me, Sep 27, 1864.*

Where born *Canada*

Age *23* yrs; occupation *Farmer*

When enlisted *Sep 26*, 1864.

Where enlisted *Suburn, Me.*

For what period enlisted *1* years.

Eyes *Grey*; hair *Bro*

Complexion *Lgt*; height *5* ft. *7* in.

When mustered in *Sep 26*, 1864.

Where mustered-in *Suburn, Me.*

Bounty paid \$ *33*<sup>*33*</sup>/<sub>*100*</sub>; due \$ *66*<sup>*67*</sup>/<sub>*100*</sub>

Where credited

Battery to which assigned

Remarks: *Quota of Farmington,*  
*4th Me. Battery.*

Book mark:

(339)

*Mowry*  
Copyist.

G | 1 Batt'n L. Art'y. | **Maine.**

*Augustine Gogna*  
Appears with rank of *Pri* on  
Muster and Descriptive Roll of a Detach-  
ment of U. S. Vols. forwarded

for the 1 Batt'n Maine L. Art'y. Roll dated  
*Portland Me, Oct 5, 1864.*

Where born *Canada*

Age *28* yrs; occupation *Farmer*

When enlisted *Sep 26*, 1864.

Where enlisted *Suburn, Me.*

For what period enlisted *1* years.

Eyes *Grey*; hair *Bro*

Complexion *Lgt*; height *5* ft. *7* in.

When mustered in *Sep 26*, 1864.

Where mustered-in *2 Cong. Dist.*

Bounty paid \$ *33*<sup>*33*</sup>/<sub>*100*</sub>; due \$ *66*<sup>*67*</sup>/<sub>*100*</sub>

Where credited

Battery to which assigned *4th*

Remarks: *Quota of Farmington.*

Book mark:

(339)

*Mowry*  
Copyist.



1 Batt'n L. Art'y. | **Maine.**

*Augustine Goring*

*pr*, 4 Batt'y, 1 Batt'n Maine L. Art'y.

Appears on

**Battery Muster Roll**

for *Sept & Oct*, 186*4*.

Present or absent *present*

Stoppage, \$ 100 for

Due Gov't, \$ 100 for

Valuation of horse, \$ 100

Valuation of horse equipments, \$ 100

Remarks:

Book mark:

*H. Collins*

(358)

Copyist

1 Batt'n L. Art'y. | **Maine.**

*Augustine Goring*

*pr*, 4 Batt'y, 1 Batt'n Maine L. Art'y.

Appears on

**Battery Muster Roll**

for *Nov & Dec*, 186*4*.

Present or absent *present*

Stoppage, \$ 100 for

Due Gov't, \$ 100 for

Valuation of horse, \$ 100

Valuation of horse equipments, \$ 100

Remarks:

Book mark:

*H. Collins*

(358)

Copyist

*SG* | 1 Batt'n L. Art'y. | **Maine.**

*Augustine Goss*  
*PR*, 4 Batt'y, 1 Batt'n Maine L. Art'y.

Appears on

**Battery Muster Roll**

for *Jan M. Kelly*, 1865.

Present or absent *present*

Stoppage, \$.....100 for.....

Due Gov't, \$.....100 for.....

Valuation of horse, \$.....100

Valuation of horse equipments, \$.....100

Remarks:.....

Book mark:.....

(358)

*McMullen*  
Copyist

*SG* | 1 Batt'n L. Art'y. | **Maine.**

*Augustine Goss*  
*PR*, 4 Batt'y, 1 Batt'n Maine L. Art'y.

Appears on

**Battery Muster Roll**

for *Michael Kelly*, 1865.

Present or absent *present*

Stoppage, \$.....100 for.....

Due Gov't, \$.....100 for.....

Valuation of horse, \$.....100

Valuation of horse equipments, \$.....100

Remarks:.....

Book mark:.....

(358)

*McMullen*  
Copyist



G | 1 Batt'n L. Art'y. | Maine.

Augustine Gongo

4 Batt'y, 1 Batt'n Maine L. Art'y.

Age 28 years.

Appears on Battery Muster-out Roll, dated

Augusta Me June 12, 1865.

Muster-out to date June 12, 1865.

Last paid to Dec 31, 1864.

Clothing account:

Last settled 186 ; drawn since \$ 100

Due soldier \$ 2 34 100; due U. S. \$ 100

Am't for cloth'g in kind or money adv'd \$ 100

Due U. S. for arms, equipments, &c., \$ 100

Bounty paid \$ 33 1/2 100; due \$ 33 1/2 100

Valuation of horse, \$ 100

Valuation of horse equipments, \$ 100

Remarks:

Book mark:

1861

Copyist

G. | 1 Batt'n L. Art'y. | Maine.

Augustine Gogna

4 Batt'y, 1 Batt'n Maine L. Art'y.

Appears on

Battery Descriptive Book

of the organization named above.

DESCRIPTION.

Age 28 years; height 5 feet 7 inches.

Complexion Lt

Eyes Grey; hair Brown

Where born Canada

Occupation Farmer

ENLISTMENT.

When Sept 26, 1864.

Where Farmington

By whom E J Sanford, term 1 y'rs.

Remarks:

1861

Copyist



[3-218 a.]  
Tucker Ex'r.  
No. 281792

Act of June 27, 1890.

20/18

Sept. 6<sup>th</sup> 93  
Called for date of death. Soldier  
3. Mr. prior marriage & marriage  
Dependence - Marriage Sub.  
N. H. Chief Exr. for benefit

Sophie O. Gagnie  
St. Ephrem - Beauce - Queb.  
Widow  
Augustine Gagnie  
D - F - M. L. etc.

Died at

No other claim than  
Imm. Orig. 765/10.

Sept. 5, 1893 - R.

Clerk.

Numerical No.

June 30 94, As to being a  
Vt. Citizen of this country

MASS. Jan. 21 95. Atty. as to official  
Character of J. of P. & prior  
R. I. V. S. S.

95 May 11. Official character  
CONN. of J. P. by U. S. Consul.

any prior mge of soldier  
N. Y. & any more than one prior  
mge of claim by competent

N. J. witnesses. Par 1. of property  
Cir. order 229. 7

DEL.

Application filed: Aug. 25, 1893

Attorney: H. F. Blanchard

P.O. Augusta Boston

Marie, Dine

H.

No.

Write nothing above this line.

(3-060.)

Department of the Interior,

BUREAU OF PENSIONS,

Washington, D. C., May 21, 1891

SIR:

It is alleged that Augustin Gagne enlisted                     , 18    
and served as a priv in Co. D, 1 Reg't Mc. L. A.  
also as a                      in Co.                     , Reg't                     

and was discharged at                     , June 17, 1865

It is also alleged that while on duty at Petersburg Va  
on or about last Nov, 1864, he was disabled by chills and fever,  
dysentery and disease of legs.

and was treated in hospitals of which the names, locations, and dates of treatment are as follows: Surgeon.

In case of the above-named soldier the War Department is requested to furnish an official statement of the enrollment, discharge, and record of service so far as the same may be applicable to the foregoing allegation, together with full medical history. Please give the rank he held at the time he is claimed to have incurred the disability alleged, and if records show that he was not in line of duty during that period, let the fact be stated.

Very respectfully,

Commissioner.

The Officer in Charge of the  
Record and Pension Division,  
War Department.



# GENERAL AFFIDAVIT.

NOTE.—Write the affidavit just as you would write a letter, stating all the facts, circumstances, dates and places, as near as you can remember, according to the requirements in the case in which your testimony is to be used; also state how you know what you say to be true; whether from personal observation or otherwise. This blank can be used for the testimony of either one or two persons.

STATE OF Province of Quebec } ss.  
COUNTY OF Beauce

In the matter of the claim for widow's pension  
of Sophie P. Gagne widow of Augustine Gagne  
late of Company 1st Regiment, Major's Copt-Artillery Volunteers.

Personally came before me, a Justice of the Peace in and for aforesaid County  
and State, Hubert Gosselin, aged 37 years,  
and Pierre Villeneuve, aged 38 years,

resident of St-Ephrem de Tring, in the County of Beauce Province, State of  
Quebec, who being duly sworn, declare in relation to aforesaid case, as follows:

That the said Augustine Gagne died at St-Ephrem de Tring, on the ninth day of May, last-<sup>1893</sup>; that his marriage with Sophie P. Gagne was his first marriage and that he was living with his wife at the moment of his death; that the said Sophie P. Gagne has not remarried since the said Augustine Gagne's death; and that the said Sophie P. Gagne has no property and no means of support and that the former husband of the said Sophie P. Gagne died at St-Victor de Tring in the said Province of Quebec the fourteenth day of December eighteen hundred and fifty four as it appears in the annexed extract of the civil register of the said parish of St-Victor de Tring.

The deponents also declare that the said Sophie P. Gagne has no property real or personal, and no income from any source except her own personal earnings.

We further declare that the above testimony was all written in our presence on the twenty third day of March 1894 at St-Ephrem de Tring by Jos Cloutier and only from our oral statements then made to said Jos Cloutier and that in making the same we did not use and were not aided or prompted by any written or printed statement or recital prepared or dictated by any other person and that we have no interest in said case and are not concerned in its prosecution.

We further declare that the above testimony was all written in our presence, on the twenty third day of March 1894, at St-Ephrem de Tring by Jos Cloutier and only from our oral statements then made to said Jos Cloutier and that in making the same we did not use, and were not aided or prompted by any written, or printed statement or recital prepared or dictated by any other person, and that we have no interest in said case, and are not concerned in its prosecution.

Affiant's Signature,

P. O. Address,

Hubert Gosselin  
St-Ephrem de Tring

Affiant's Signature,

P. O. Address,

Pierre Villeneuve  
St-Ephrem de Tring  
Comte de Beauce



No. 765.110WAR DEPARTMENT,  
RECORD AND PENSION DIVISION.Respectfully returned to the Commissioner  
of Pensions.

*Augustine Hagan*  
Co. *D*, Reg't 1<sup>st</sup> Md & A.  
was enrolled Sept 26, 1864  
and M. O. June 17, 1865.  
*Stam Augustine Hagan*  
was found.

From Sept 26, 1864, to Oct 28, 1865,  
he held the rank of *Private*

and during that period the rolls show him  
present ~~except as follows:~~

*Other records furnish  
nothing additional  
bearing upon this case*

The medical records show him treated as

*follows*  
*His record found.*

By authority of the Secretary of War:

*A. C. Dineen*  
Captain and Asst Surgeon, U. S. Army.

Per *A.*

Date MAY 22 1890

(COMMISSIONER OF PENSIONS.)

Write nothing to the left of this line.

MAY 22 1890

MAY 22 1890



Act of June 27, 1890.

CC

DECLARATION FOR WIDOW'S PENSION.

CC

To be executed before a Court of Record or some officer thereof having custody of its seal.

STATE OF *Prov. of Quebec* }  
COUNTY OF *Beauce* } ss:

On this *21<sup>st</sup>* day of *August*, A. D. one thousand eight hundred and ninety-*three*, personally appeared before me,

of the court, the same being a COURT OF RECORD within and for the county and State aforesaid *Sophie P. Gagne*, aged *69* years, a resident of

the of *St. Ephrem*, county of *Beauce* Prov State of *Quebec, Canada*, who, being duly sworn according to law, declares that she is the widow

of *Augustine Gagne*, who enlisted under the name of *Augustine Gagne* at *Albany, Me*, on the day of

A. D. 18, in *Fourth Maine Battery (Co. D.) Regi-*  
(Here state rank, company, and regiment, if in Military service, or vessel, if in Navy.)  
*ment Maine S. Artillery, Vols.*

and served at least ninety days in the late War of the Rebellion, who was HONORABLY DISCHARGED *June*  
*May 9<sup>th</sup>, 1865* and died *at St. Ephrem, Quebec*  
(The cause of death need not be stated.)

That she was married under the name of *Sophie P. Bolduc*, to said *Augustine Gagne*, on the *31* day of *March*

1856, by *Rev. Alexis Roy*, at *St. Victor de Pring, Canada*, there being no legal barrier to said marriage. Said *Augustine Gagne* has not

been previously married, but his wife has been once. Her husband's name was *René Bolduc* who died in 1854. That she has not remarried since the death of the said *Augustine Gagne*.  
(Name of soldier or sailor.)

That she is without other means of support than her daily labor. That names and dates of birth of all the children now living under sixteen years of age of the soldier are as follows: *There are no children*

*of soldier who were under 16 years of age at the*  
*time of soldier's death.*

That she has heretofore applied for pension, and the number of her former application is *Soldier was*  
*an applicant No. 765,110.* That she makes this

(Be careful to fill this part of the blank correctly.)  
declaration for the purpose of being placed on the pension roll of the United States under the provisions of the Act of June 27, 1890. *She agrees that her attorneys shall be*

*paid a fee of \$1000* *BLANCHARD, of Augusta, State of Maine, her true and lawful attorneys to*  
She hereby appoints *W. H. Blanchard*, *St. Ephrem*, county of *Beauce*

prosecute her claim. That her post-office address is *Prov. Quebec*  
State of *Quebec* - *Sophie P. Gagne*  
(Claimant's signature) (mark)

Attest: *Jos. Poirier*  
*A. Chase*  
0-5,000.) (2-500)



Also personally appeared Joseph Poirier, Esquire, M.P.P., residing at St. Joseph, Reauce, and Augustin Bolduc, residing at St. Ephrem, persons whom I certify to be respectable and entitled to credit, and who, being by me duly sworn, say they were present and saw Sophie P. Gagne claimant, sign her name (or make her mark) to the foregoing declaration; that they have every reason to believe from the appearance of said claimant and an acquaintance with her of fifteen years and fifty years, respectively, that she is the identical person she represents herself to be; and that they have no interest in the prosecution of this claim.

Witness: S. Chassé Augustin Bolduc  
his mark  
Jos. Poirier  
 (Signatures of witnesses.)

Sworn to and subscribed before me this twenty-first day of August A. D. 1893 and I hereby certify that the contents of the above declaration, etc., were fully made known and explained to the applicant and witnesses before swearing, including the words \_\_\_\_\_ erased, and the words \_\_\_\_\_ added; and that I have no interest, direct or indirect, in the prosecution of this claim.

Vernon Chassé  
 (Signature.)  
Clerk of the Peace  
 (Official character.)  
 in and for the District of Beau

The Act of June 27, 1890, requires in widow's case:

1. That the soldier served at least NINETY DAYS in the War of the Rebellion and was HONORABLY DISCHARGED.
2. Proof of soldier's death (death cause need not have been due to Army service).
3. That widow is "without other means of support than her daily labor."
4. That widow was married to soldier prior to June 27, 1890, date of the Act.
5. That all pensions under this act commence from date of receipt of application (executed after the passage of act) in Pension Bureau.

765110  
 (3-012a)  
 No. 111-111-111  
 WIDOW'S CLAIM.  
 Aug. 21/93  
 Claimant Sophie P. Gagne  
 Soldier, Augustine Gagne  
 Service, (Co. B) 4th Battery  
Maine Light Artillery  
U. S. M. L.  
 ADDRESS:  
St. Ephrem de l'ring  
Reauce Co.  
Prov. of Quebec  
 ATTORNEYS:  
WEEKS & BLANCHARD,  
34 School St. R. 9  
Boston, Mass.  
 Date of execution,  
20/93

Supplementary Declaration  
Claim No. 110.  
APPLICATION FOR AN Original Invalid PENSION.

GEO. E. WEEKS,  
H. F. BLANCHARD, } Att'ys. Augusta, Me.

State of Rhode Island County of Kent ss.

On this 4th day of August 1892, personally appeared before me Clark  
of the Probate Court a Court of Record, in the County and State aforesaid,  
Augustine Gagne aged 57 years, a resident of Arctic County  
of Kent in the State of R.I. who being duly sworn declares that  
he is the identical Augustine Gagne who enlisted in the service of the United  
States at Farmington in the State of Maine on the 26 day of  
September 1864, as a Private in Company D in the 1st Regiment of  
Me. L. Art. in the war of 1861, and was honorably discharged as a Private of  
Company D of the 1st Regiment of Maine L. Art. on the 17 day  
of June 1865. That while in the service aforesaid, and in the line of his duty, on or about the  
day of November in the year of our Lord 1864, as a Private of Company  
D of the 1st Regiment of Maine L. Art. (Known as  
the 4th Battery Maine L. Art.) while on duty  
near Petersburg, Va. he was taken sick  
with swelling of the legs and with chills  
and fever and diarrhea, caused  
by the exposure of the service. He thinks  
he was finally fatigued with diarrhea  
but the chills and fever followed  
immediately after the chronic diar-  
rhoea. He never subsequently rendered  
in the military or naval service of the  
United States after being discharged  
June 17, 1865.

He further states that he has not been employed or paid in the militia or naval service of the United States since  
the 17 day of June 1865, the date of his discharge therefrom. And he  
hereby constitutes and appoints Weeks & Blanchard, of Augusta, Me., his true and lawful attorneys, and  
authorizes them to present and prosecute his claim, and to receive and receipt for all orders or certificates that  
may be issued in consequence thereof, hereby revoking all powers of attorney, if any, heretofore given by him  
for a like purpose. Post Office address of applicant is Arctic Kent Co. R.I.

Also personally appeared before me Augustine Gagne Claimant's Signature.  
of Maine County of Kent and John Archambault a resident  
resident of Maine County of Kent and State of R.I.  
to me well known as credible persons, who, being duly sworn, declare that they were present and saw said  
Augustine Gagne sign his name to the foregoing declaration, and that they be-  
lieve, from the appearance of the applicant and their acquaintance with him, he is the identical person he  
represents himself to be; and that his character and habits are good, as they verily believe. And they further  
state that they have no interest in the prosecution of this claim.

Two Witnesses. ss.

Sworn to and subscribed before me, this 4th day of August 1892, and I  
hereby certify that I have no interest, direct or indirect, in the prosecution of this claim, and that the contents  
above instrument were made known to the applicant and witnesses before signing. Witness my hand  
and seal the day and year above written.

James T. Loring  
Clark of Probate Court  
(Official Character)



Sworn to and subscribed before me this day by the above-named affiant<sup>s</sup>; and I certify that I read said affidavit to said affiant<sup>s</sup>, and acquainted *them* with its contents before *they* executed the same; that said affiant<sup>s</sup> *are* personally known to me; that *they are* credible person<sup>s</sup> and so reputed in the community in which *they* reside. I further certify that the words *+* *in the* *\_\_\_\_\_* were added before execution, and the words *+* *in the* *\_\_\_\_\_* were added before execution, and that I have no interest, direct or indirect, in the prosecution of this claim.

Witness my hand and seal this *23<sup>rd</sup>* day of *March*, 1894

ADD SEAL HERE.

{ Any erasures or interlineations in the foregoing affidavit should be certified by the Magistrate, in his journal, as having been made before execution. }

*Jos. Cloutier*  
Magistrate's Signature.  
*Justice of Peace*  
Official Character.

NOTE.—This may be sworn to before a CLERK OF COURT, NOTARY PUBLIC, or JUSTICE OF THE PEACE. If sworn before a NOTARY or JUSTICE, then the official character and signature of such officer should be verified by certificate of the Clerk of Court, on the form which follows:

*Me the undersigned, Vizimat Chassie, Clerk of the* *Peace* *Court, in and for*  
*do certify that* *Joseph Cloutier* *Esq.,*  
*who hath signed his name to the foregoing affidavit, was, at the time of so doing, a* *Justice of the Peace*  
*in and for said County and* *Province* *duly commissioned and sworn; that all his official acts are entitled to full faith*  
*and credit, and that his signature thereunto is genuine.*

Witness my hand and the seal of said Court, this *27<sup>th</sup>* day of *March*, 1894.  
*(One word erased is null)*

[L. S.]

*Vizimat Chassie, Clerk of the Peace*  
*in and for the District of Beauport*  
*Province of Quebec*

*Notary Public*  
*Notary Public*  
No. *541,792*  
Claimant, *John P. Gagne*  
*Victor & Augustin Gagne*  
Late *Arch. Co., 4 Bally Regt.*  
*Wm. A. Galt* Vols.  
AFFIDAVIT OF  
*Robert Gosselin*  
*Pierre Gosselin*  
FILED BY  
*H. F. Blanchard,*  
*Argenteau, Me.*  
C.  
Sold by  
T. H. BALL, Law Stationer,  
51 Court Street, Boston.

The 31<sup>st</sup> of March 1856, after the publication of three banns of marriage such publication having been made at St. Francois, as it appears from the certificate of the parish priest of the place, Etienne Augustine Lagne residing in this parish, minor son of Laurent Lagne <sup>M</sup> of Elizabeth Dupanloup, of the parish of St. Francois on the one side, -

Sophie Pepin, of age, widow of Henri Bolduc of this parish, on the other side; not having discovered any impediment to this marriage nor, the undersigned priest of this parish, have, with the permission of the parents, received their mutual consent to marriage, <sup>M</sup> have given to them the nuptial benediction in the presence of Eucheriotte Pepin, father of the bride, of Laurent Lagne, father of the bridegroom, and of several others, who, also with the bride <sup>M</sup> bridegroom, have not signed.

(signed) Etienne Roy, Priest.

By the undersigned Prothonotary for the District of Beauce, of the



Extract from the Register of Baptisms,  
Marriages & Burials of the Parish  
of St. Victor de Tring, for the year  
1854.

The 16<sup>th</sup> of December 1854  
we, the undersigned priest, have buried  
in the cemetery of this parish the  
corpus of René Bolduc, Justice of  
the Peace, — dec'd. two days ago,  
a terrible attack of apoplexy, —  
as appears from the declaration  
of the Physicians; aged 42 years,  
husband of Sophie Pepin of this  
parish.

Present were: Jean Doyon, Jean  
Poulin & Magloire Doyon, who  
have not signed.

(signed:) Elvire Doy, Priest.

Which Extract we, the undersigned  
Rector of St. Victor de Tring, certify  
to be conformable to the original  
register deposited in the archives  
of this Parish.

St. Victor de Tring, the 23<sup>rd</sup> day of  
the month of March, 1894.

(signed:) J. Berube, Rector.

Transl. from the French.

C.E. June 1-94

Death of husband

Superior Court for the Province of  
Quebec & Guardian of the archives  
of the said District, certify by the  
present, that this page contains  
a true copy of an entry made in  
the register of Baptisms, Marriages  
and Burials of the Parish of St. Victor  
de String in the Dist. of Beauce  
for the year 1856, which register  
has been deposited in the archives  
of this District.

Office of the Prothonotary, St. Joseph, Beauce  
August, 21<sup>st</sup> 1893.

(signed:) *Véronique Chassé*  
Prothonotary of the Superior  
Court.

(L. S.)

Transl. from the French.  
J.E. Jan. 25/94